

[Eusk/Cast] Juicio por el 20 aniversario del Euskal jai

EUSKAL JAI BIZIRIK :: 30/09/2014

Mientras los que destruyeron Euskal Jai y se enriquecen con la especulación permanecen sin castigo las personas que lo defendieron están condenadas a pasar por los tribunales.

[Euskara]

Epaiketa euskal jairen 20 urteurrenaren harira

Hurrengo ostegunean, urriak 2, goizeko 10,30etan Iruñeko auzitegian epaiketa bat burutzekoa da Iruñeko Euskal Jairen okupazioaren 20.urteurrena iragartzeko pintada batzuk direla eta. Izan ere, pasa den Maiatzaren 10ean ospatu zen egun hori iragartzeko egun batzuk lehenago plantilaz egindako margoketa artistikoak egin ziren Iruñeko alde zaharrean eta horren harira Udaltzaingoak hiru lagun toki ezberdinetan identifikatu zituen. Harrigarria bada ere, 3 pertsona horiei, hutsegite epaiketa horrez gain, 300 €ko isun bana heldu zaie. Elkartasuna adierazteko epaiketara joateko gonbita luzatzen zaio jendeari eta hondartza jazkeraz joatea aholkatzen da egun hartako lelo nagusia “Maya Maya queremos playa” izan bait zen. Hitzordua goizeko 10etan auzitegiaren aurrekaldean da.

Halaber, gogoratu behar dugu jai eta aldarrikapen egun hartan, antzerkia, herri bazkaria, kontzertu eta abarrez gain txonbo herrikoia egin zela Euskal Jairen tokian egun dagoen Aqua Voxen eta hori dela eta beste 4 lagun auzipetuko dituztela egozten zaizkien hainbat delitorenkatik.

Behin eta berriro, salatu nahi dugu Euskal Jai suntsitu zutenak eta espekulazioarekin aberastu direnak zigortu gabe dauden bitartean hura defendatzen eta okupazioa aldarrikatzen dutenak auzitegietatik pasatzera kondenatuta segitzen dutela.

EUSKAL JAI BIZIRIK

[Castellano]

Juicio por el 20 aniversario del Euskal jai

El próximo jueves, 2 de Octubre, a las 10,30 de la mañana tres personas van a ser juzgadas en la Audiencia Provincial de Pamplona acusadas de realizar pintadas para anunciar el 20 aniversario de la ocupación del Euskal Jai.

El pasado 10 de Mayo se celebró dicha conmemoración y unos días antes se realizaron diferentes pintadas artísticas con plantilla en el Casco Viejo para invitar a la gente a participar en dicha fiesta. A resultas de ello, tres personas fueron identificadas en diferentes

lugares por la policía municipal. Lo chocante del caso es que esas tres personas además del juicio han sido sancionadas con multas de 300 € cada una por los mismos hechos. Para solidarizarse con las personas encausadas se hace un llamamiento a acudir al juicio con indumentaria playera ya que el lema del aniversario fue “Maya maya queremos playa”.

También queremos recordar que en aquel día de fiesta y reivindicación, además de teatro, concierto, comida y demás hubo un chapuzón popular en el Aqua Vox, edificado en el lugar que ocupaba el Euskal Jai. A consecuencia de ello 4 personas serán juzgadas por diferentes delitos que se les imputan.

Una vez más queremos denunciar que mientras los que destruyeron el Euskal Jai y se enriquecen con la especulación inmobiliaria permanecen sin castigo las personas que lo defendieron y siguen reivindicando la ocupación están condenadas a pasar por los tribunales.

EUSKAL JAI BIZIRIK

<https://eh.lahaine.org/eusk-cast-juicio-por-el>